



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 2 юли 2009 г. (30.07)
(OR. en)**

11670/09

PUBLIC 101

БЕЛЕЖКА

Относно: МЕСЕЧНА СПРАВКА ЗА АКТОВЕТЕ НА СЪВЕТА — МАЙ 2009 г.

Настоящият документ съдържа:

- в ПРИЛОЖЕНИЕ I, справка за актовете, приети от Съвета през май 2009 г.^{1 2}
- в ПРИЛОЖЕНИЕ II, допълнителни данни относно приемането на тези актове. ЧАСТ I предоставя информация относно приемането на законодателните актове, като датата на приемане, съответното заседание на Съвета, номера на приетия документ и, при необходимост, приложимите правила за гласуване, резултатите от гласуването, обясненията на вота и изявленията, вписани в протокола на Съвета. ЧАСТ II предоставя информация относно приемането на други актове, които Съветът е решил да оповести публично.

Настоящият документ е също достъпен на следния интернет адрес: <http://consilium.europa.eu/>; рубрика „Документи“, „Прозрачност на законодателния процес“, „Справка за актовете на Съвета“. Посочените в справката документи могат да бъдат получени чрез публичния регистър на документите на Съвета ([Достъп до документи на Съвета: Публичен регистър](#))

¹ С изключение на някои актове с ограничен обхват, като процедурни решения, решения за назначаване, решения на органи, създадени съгласно международни споразумения, конкретни бюджетни решения и т.н.

² При законодателните актове, приети чрез процедурата за съвместно вземане на решения, може да има разлика между датата на заседанието на Съвета, по време на което е приет законодателният акт, и действителната дата на влизане в сила на въпросния акт, тъй като законодателните актове, подлежащи на съвместно вземане на решения, се считат за приети едва след като бъдат подписани от председателя на Съвета и от председателя на Европейския парламент, както и от генералните секретари на двете институции.

Следва да се отбележи, че само протоколите относно окончателното приемане на законодателните актове са автентични (достъпни на следния интернет адрес: <http://consilium.europa.eu/>, рубрика „Документи“, „Прозрачност на законодателния процес“, „Протоколи на Съвета“).

СПРАВКА ЗА АКТОВЕТЕ, ПРИЕТИ ОТ СЪВЕТА

ПРЕЗ МАЙ 2009 г.

2940-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ИКОНОМИЧЕСКИ и ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ), проведено в Брюксел на 5 май 2009 г.

2009/439/ЕО: Решение на Съвета от 5 май 2009 година за изменение на Решение 2007/250/ЕО, с което се разрешава на Обединеното кралство да въведе специална мярка за дерогация от член 193 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система за данъка върху добавената стойност
ОВ L 148, 11.6.2009 г., стр. 14—15.

Директива 2009/47/ЕО на Съвета от 5 май 2009 година за изменение на Директива 2006/112/ЕО по отношение на намалените ставки на данъка върху добавената стойност
ОВ L 116, 9.5.2009 г., стр. 18—20.

2009/436/ЕО: Решение на Съвета от 5 май 2009 година за поправка на Директива 2008/73/ЕО за опростяване на процедурите по вписване и публикуване на информация във ветеринарната и зоотехническата област
ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 43—44.

Регламент (ЕО) № 396/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1081/2006 относно Европейския социален фонд с оглед разширяване кръга на видовете разходи, допустими за финансиране от ЕСФ
ОВ L 126, 21.5.2009 г., стр. 1—2.

Регламент (ЕО) № 397/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие по отношение на допустимостта на инвестиране в енергийна ефективност и енергия от възобновяеми източници в жилищното строителство
ОВ L 126, 21.5.2009 г., стр. 3—4.

Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 година за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба
ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1—269.

Заключения на Съвета относно „Пет години след разширяването на ЕС“
8964/1/09 REV 1

Регламент (ЕО) № 383/2009 на Съвета от 5 май 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на някои видове тел и въжета от нелегирана стомана за предварително и последващо напъгане (тел и въжета за ППН) с произход от Китайската народна република
ОВ L 118, 13.5.2009 г., стр. 1—10.

Решение на Съвета за подписване и временно прилагане на Временно споразумение с цел сключване на споразумение за икономическо партньорство между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и държавите по СИП ЮАОР, от друга страна
14062/08 + ADD 1 to 12 + ADD 3 COR 1 (lv) + ADD 10 COR 1 + ADD 10 COR 2 (ro) + ADD 10 COR 3 (pt) + ADD 10 REV 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 2 (mt) + ADD 12 COR 1 + ADD 12 COR 2 + COR 1 (fr) + REV 1 (mt) + REV 2 (cs)

Решение на Съвета за подписване на Споразумението между Европейската общност и Съединените мексикански щати относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги
7158/09 + COR 1 (pl) + COR 2 (fi) + COR 3 + COR 4 (de) + COR 5 (fr)

2009/433/ЕО: Решение на Съвета от 5 май 2009 година относно присъединяването на Европейската общност към правило № 61 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации относно единни разпоредби за одобряване на превозните средства с търговска цел по отношение на външните изпъкнали части пред задния панел на кабината
ОВ L 144, 9.6.2009 г., стр. 24—24.

Заклучения на Съвета относно устойчивостта и качеството на публичните финанси в дългосрочен план
9490/09

Писмена процедура, приключила на 6 май 2009 г.

2009/458/ЕО: Решение на Съвета от 6 май 2009 година за предоставяне на взаимна помощ на Румъния
ОВ L 150, 13.6.2009 г., стр. 6—7.

2009/459/ЕО: Решение на Съвета от 6 май 2009 година за предоставяне на средносрочна финансова помощ от страна на ЕС на Румъния
ОВ L 150, 13.6.2009 г., стр. 8—10.

2941-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБРАЗОВАНИЕ, МЛАДЕЖ и КУЛТУРА), проведено в Брюксел на 11—12 май 2009 г.

Директива 2009/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за изменение на директиви на Съвета 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО относно определени изисквания за оповестяване за средни по размер дружества и задължението за изготвяне на консолидирани счетоводни отчети (Текст от значение за ЕИП)
ОВ L 164, 26.6.2009 г., стр. 42—44.

Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година относно безопасността на детските играчки (Текст от значение за ЕИП)
ОВ L 170, 30.6.2009 г., стр. 1—37.

Заклучения на Съвета с оглед участието на ЕС в Осмата сесия на Форума на ООН за горите (ФООНГ-8, Ню Йорк, 20 април — 1 май 2009 г.)
7157/09

Решение на Съвета и на Комисията за позиция на Общността относно Решение на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—Албания за приемане на неговия процедурен правилник, включително на процедурния правилник на Комитета за стабилизиране и асоцииране
8583/09

Обща позиция на Европейския съюз относно Първото заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—Албания (Брюксел, 18 май 2009 г.)
9316/1/09

Политическа декларация ЕС—Аржентина
9405/09

Регламент (ЕО) № 393/2009 на Съвета от 11 май 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои свежи, воценици и подобни артикули с произход от Китайската народна република
ОВ L 119, 14.5.2009 г., стр. 1—18.

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейска система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET)
PE-CONS 3747/3/08 REV 3

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение
PE-CONS 3746/1/08 REV 1

Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно оценката на настоящата рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта и относно перспективите пред обновената рамка
9169/09 + COR 1 (fi) + REV 2 (nl)

Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 12 май 2009 г. относно насърчаването на партньорствата между институциите за образование и обучение и социалните партньори, по-специално работодателите, в контекста на ученето през целия живот
9876/09

Заклучения на Съвета от 12 май 2009 г. относно стратегическа рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („ECET 2020 г.“)
ОВ C 119, 28.5.2009 г., стр. 2—10.

Заклучения на Съвета относно културата като катализатор за творчество и иновации
8749/1/09 REV + REV 1 COR 1 (fr) + REV 1 COR 2 (lv) + REV 2 (da) + REV 3 (ro) + REV 4 (fi)

2009/400/ЕО: Решение на Съвета от 12 май 2009 година за определяне на европейска столица на културата за 2012 г.
ОВ L 127, 26.5.2009 г., стр. 9—9.

2009/401/ЕО: Решение на Съвета от 12 май 2009 година относно проявата „Европейска столица на културата“ за 2013 г.
ОВ L 127, 26.5.2009 г., стр. 10—10.

2942-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ и ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ), проведено в Брюксел на 18 май 2009 г.

Регламент (ЕО) № 431/2009 на Съвета от 18 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 332/2002 за установяване на механизъм, осигуряващ средносрочна финансова подкрепа за платежния баланс на държавите-членки
ОВ L 128, 27.5.2009 г., стр. 1—2.

Съвместно действие 2009/405/ОВППС на Съвета от 18 май 2009 година за изменение на Съвместно действие 2008/112/ОВППС относно мисията на Европейския съюз в подкрепа на реформата в областта на сигурността в Република Гвинея-Бисау (EU SSR GUINEA-BISSAU)
ОВ L 128, 27.5.2009 г., стр. 60—60.

Позиция на Европейския съюз за 47-то заседание на Съвета за асоцииране на Турция (Брюксел, 19 май 2009 г.)
9649/09 + COR 1 + COR 1 REV 1 (fi) + COR 2 (nl, fi, sv, cs lt)

Регламент (ЕО) № 412/2009 на Съвета от 18 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 428/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на полиестерни щапелни влакна с произход от Китайската народна република и Саудитска Арабия и за изменение на Регламент (ЕО) № 2852/2000 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на полиестерни щапелни влакна с произход от Република Корея и за прекратяване на антидъмпинговата процедура по вноса на такива продукти с произход от Тайван
ОВ L 125, 21.5.2009 г., стр. 1—3.

2009/393/ЕО: Решение на Съвета от 18 май 2009 година за установяване на позицията, която ще бъде приета от името на Общността в рамките на Международния съвет по зърното, по отношение на удължаването на срока на действие на Конвенцията за търговията със зърно от 1995 г.
ОВ L 124, 20.5.2009 г., стр. 63—63.

2009/394/ЕО: Решение на Съвета от 18 май 2009 година за установяване на позицията, която ще бъде приета от името на Общността в рамките на Международния съвет по захарта, по отношение на удължаването на срока на действие на Международното споразумение за захарта от 1992 г.
ОВ L 124, 20.5.2009 г., стр. 64—64.

2943-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ и ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ), проведено в Брюксел на 18—19 май 2009 г.

Заклучения на Съвета относно Стратегия на ЕС за подкрепа на ограничаването на рисковете от бедствия в развиващите се страни
9920/09

Заклучения на Съвета относно достъпа до устойчиви енергийни източници на местно равнище в развиващите се страни
9909/09

Заклучения на Съвета относно подкрепата за демократично управление — към подобрена рамка на ЕС
9908/09

Заклучения на Съвета относно Сомалия
9733/09

Заклучения на Съвета относно Шри Ланка
9857/2/09 REV 2

Заклучения на Съвета относно европейската политика за сигурност и отбрана (ЕПСО)
10087/09

Заклучения на Съвета относно „Подкрепа за развиващите се страни за преодоляване на кризата“
10018/09 + COR 1

2944-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ЗЕМЕДЕЛИЕ), проведено в Брюксел на 25 май 2009 г.

Регламент (ЕО) № 473/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1698/2005 относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансирането на Общата селскостопанска политика
ОВ L 144, 9.6.2009 г., стр. 3—8.

2009/434/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Решение 2006/493/ЕО за установяване сумата на помощта от Общността, отпусната за развитие на селските райони за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г., нейната разбивка по години и минималната сума, която следва да бъде съсредоточена в райони, допустими по цел „Сближаване“
ОВ L 144, 9.6.2009 г., стр. 25—26.

Регламент (ЕО) № 472/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 637/2008 по отношение на националните програми за реструктуриране на сектора на памука
ОВ L 144, 9.6.2009 г., стр. 1—2.

Регламент (ЕО) № 491/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“)
ОВ L 154, 17.6.2009 г., стр. 1—56.

2009/470/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година относно разходите във ветеринарната област (кодифицирана версия)
ОВ L 155, 18.6.2009 г., стр. 30—45.

Директива 2009/55/ЕО на Съвета от 25 май 2009 година за освобождаване от данъчно облагане при окончателно въвеждане на лично имущество на физически лица, което произхожда от държава-членка (кодифицирана версия)
ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 36—41.

Регламент на Съвета (ЕО) № 479/2009 от 25 май 2009 година за прилагане на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за създаване на Европейската общност (кодифицирана версия)
ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 1—9.

Регламент (ЕО, Евратом) № 480/2009 на Съвета от 25 май 2009 година относно създаване на Гаранционен фонд за външни дейности (кодифицирана версия)
ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 10—14.

Регламент (ЕО) № 487/2009 на Съвета от 25 май 2009 година относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения и съгласувани практики в областта на въздушните превози (кодифицирана версия) (Текст от значение за ЕИП)
ОВ L 148, 11.6.2009 г., стр. 1—4.

2009/410/Евратом: Решение на Съвета от 25 май 2009 година за приемане на допълнителна изследователска програма за изпълнение от Съвместния изследователски център на Европейската общност за атомна енергия
ОВ L 132, 29.5.2009 г., стр. 13—15.

Директива 2009/50/ЕО на Съвета от 25 май 2009 година относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на висококвалифицирана трудова заетост
ОВ L 155, 18.6.2009 г., стр. 17—29.

Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава
ОВ L 168, 30.6.2009 г., стр. 24—32.

Регламент (ЕО) № 492/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за отмяна на 14 остарели регламента в сферата на общата политика в областта на рибарството
ОВ L 149, 12.6.2009 г., стр. 1—3.

План на ЕС и на държави от Централна Азия за действие по отношение на наркотиците за периода 2009-2013 г.
9961/09

2009/404/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година относно сключването на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти
ОВ L 136, 30.5.2009 г., стр. 1—1.

Заклучения на Съвета относно Специален доклад № 1/2009 „Банкови дейности в Средиземноморския регион в рамките на програма MEDA и предходните протоколи“
9918/09

2009/447/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година за отмяна на Директива 83/515/ЕИО и 11 остарели решения в сферата на общата политика в областта на рибарството
ОВ L 149, 12.6.2009 г., стр. 62—63.

Заклучения на Съвета относно съобщението на Комисията „Опростена Обща селскостопанска политика — успех за всички“
9859/09

2945-о заседание на Съвета на Европейския съюз (КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ (ВЪТРЕШЕН ПАЗАР, ПРОМИШЛЕНОСТ и НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ)), проведено в Брюксел на 28—29 май 2009 г.

Директива 2009/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година относно експлоатацията и предлагането на пазара на натурални минерални води (Преработена) (Текст от значение за ЕИП)
ОВ L 164, 26.6.2009 г., стр. 45—58.

Директива 2009/53/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за изменение на директиви 2001/82/ЕО и 2001/83/ЕО по отношение на изменения в условията на разрешенията за пускане на пазара на лекарствени продукти (Текст от значение за ЕИП)
ОВ L 168, 30.6.2009 г., стр. 33—34.

Регламент на Европейския парламент и на Съвета за адаптиране към Решение 1999/468/ЕО на Съвета, на някои актове, за които се прилага процедурата, предвидена в член 251 от Договора, във връзка с процедурата по регулиране с контрол — Адаптиране към процедурата по регулиране с контрол – Част четвърта
PE-CONS 3734/1/08 REV 1

2009/473/ЕО: Решение на Съвета от 28 май 2009 година за сключване на Споразумение под формата на размяна на писма относно временното прилагане на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Гвинея
ОВ L 156, 19.6.2009 г., стр. 31—32.

Решение на Съвета относно определяне на позицията на Общността, която да бъде възприета в рамките на Междоамериканската комисия за тропическа риба тон
9932/09 + COR 1 (lv)

Решение на Съвета относно определяне на позицията на Общността, която да бъде възприета в рамките на Северноатлантическата организация за опазване на съомгата
9930/09

Решение на Съвета за публикуване в консолидиран вид на текста на Митническата конвенция относно международния превоз на стоки под покритието на карнети ТИР (Конвенция ТИР) от 14 ноември 1975 г. както е изменена след тази дата
7563/09 + COR 1 (bg) + REV 1 (fi) + REV 2 (hu) + REV 3 (en)

2009/448/ЕО: Решение на Съвета от 28 май 2009 година за изменение на Решение 1999/70/ЕО относно външните одитори на националните централни банки по отношение на външния одитор на De Nederlandsche Bank
ОВ L 149, 12.6.2009 г., стр. 64—64.

Съвместна декларация АКTB—ЕС относно изменението на климата и развитието
9326/09

Заклучения на Съвета относно интегриран подход към конкурентна и устойчива индустриална политика в Европейския съюз
10082/09 + REV 1 (pl)

Заклучения на Съвета относно „По-добро регулиране“
9663/09

Резолюция на Съвета относно резултатите от шестия Съвет по въпросите на космоса от 29 май 2009 г.
10228/09 + REV 1 (fr)

Заклучения на Съвета относно оценката и определяне на въздействието на европейските рамкови програми (РП) за научни изследвания
10610/09

Заклучения на Съвета относно научноизследователските инфраструктури и регионалното измерение на Европейското изследователско пространство (ЕИП)
10612/09

Заклучения на Съвета относно първите стъпки в Процеса от Любляна към осъществяване на Концепция 2020 г. за европейското изследователско пространство
10615/09

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
2940-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ИКОНОМИЧЕСКИ и ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ), проведено в Брюксел на 5 май 2009 г. 2009/439/ЕО: Решение на Съвета от 5 май 2009 година за изменение на Решение 2007/250/ЕО, с което се разрешава на Обединеното кралство да въведе специална мярка за дерогация от член 193 от Директива 2006/112/ЕО относно общата система за данъка върху добавената стойност Директива 2009/47/ЕО на Съвета от 5 май 2009 година за изменение на Директива 2006/112/ЕО по отношение на намалените ставки на данъка върху добавената стойност	9043/09	единодушие	всички държави- членки: за
	8238/3/09 REV 3	единодушие	всички държави- членки: за, с изключение на: въздържал се: CY

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Кипър Понастоящем Кипър прилага освобождаване с възможност за приспадане на платения на предходния етап ДДС по отношение на доставката на фармацевтични стоки и храни за консумация от човека. Настоящото прилагане на нулева ставка на ДДС за тези изделия се основава на дерогация, чийто срок, след подновяване, изтича на 31 декември 2010 г. Въпреки че подкрепяме нулевата ставка на ДДС за тези изделия, Кипър добросъвестно и в съответствие с духа на Общността се въздържа от това специално да повдигне въпроса за по-нататъшно удължаване на срока. Съгласно условията на политическото съгласие, постигнато по време на 2931-то заседание на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 март 2009 г. относно режима на намалените ставки на ДДС, всички други държави-членки, които понастоящем прилагат нулева ставка на ДДС за храни и фармацевтични стоки, ще разполагат със свободата да продължат да прилагат нулева ставка след края на 2010 г. (док. 7448/1/09 REV1, FISC 31). Кипър ще бъде единствената държава-членка от страните, които понастоящем се ползват с освобождаване с възможност за приспадане на платения на предходния етап ДДС, която ще загуби тази опция след 2010 г. Кипър счита, че формулировката на предложената директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО по отношение на намалените ставки на данъка върху добавената стойност е следвало да отрази по-добре принципите на равенство и равно третиране на държавите-членки в сходно положение. Във връзка с това е следвало да се прилага една и съща дерогация за държавите-членки в сходно положение, позволявайки им да се възползват от същите специални режими, предвидени в член 111, буква в). Кипър очаква, че отправеното правомерно искане ще бъде удовлетворено по подходящ начин преди изтичане на срока на посочената дерогация в края на 2010 г. Изявление на Комисията към категория 8 от приложение III Комисията счита, че изразът „приемане на радио и телевизионни предавателни услуги“ представлява определение, лишено от смисъл от данъчна гледна точка. В контекста на режима на ДДС тази категория следва да се разбира единствено като „предоставяне на услуги за радио и телевизионно предаване“. Комисията ще се стреми да гарантира, че прилагането от държавите-членки на намалени ставки на ДДС в тази област няма да подлежи на неоснователни или дискриминационни ограничения, които могат <i>inter alia</i> да бъдат резултат от особено тълкуване на термина „приемане“.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Комисията към точка 2 (категория 10а от приложение III) Комисията смята, че изключването на материалите, които съставляват значителна част от стойността на доставяната услуга, от услугите по обновяване и ремонтване на частни жилища е безпредметно и може да доведе до безполезни разграничения и съдебни спорове. Опитът с трудоемки услуги показва, че държавите-членки тълкуват това изключване по различни начини; ето защо Комисията не е предложила подобно изключване. Комисията смята, че когато на материалите се пада по-малко от 50 % от общата стойност на доставяната услуга, това не може да се счита за значителна част. В случай че държавите-членки решат да прилагат стандартната ставка на ДДС за материали, които съставляват повече от 50 % от общата стойност на съответната услуга, при всяко положение трябва да стане ясно, че това е само едно ограничение по отношение на прилагането на намалената ставка, предвидено за сделките, посочени в категория 10а от приложение III. За целта на определянето на мястото на доставка при такива сделки, както услугата, така и свързаната с нея доставка на материали, при всички случаи се смятат за една обща доставка на услуги, състояща се в обновяване или ремонт на частни жилища.			
2009/436/ЕО: Решение на Съвета от 5 май 2009 година за поправка на Директива 2008/73/ЕО за опростяване на процедурите по вписване и публикуване на информация във ветеринарната и зоотехническата област	7761/09	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Регламент (ЕО) № 396/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1081/2006 относно Европейския социален фонд с оглед разширяване кръга на видовете разходи, допустими за финансиране от ЕСФ	PE-CONS 3618/4/09 REV 4	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Регламент (ЕО) № 397/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие по отношение на допустимостта на инвестиране в енергийна ефективност и енергия от възобновяеми източници в жилищното строителство	PE-CONS 3619/4/09 REV 4	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 година за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба	7815/09 + COR 1	единодушие	всички държави-членки: за
Изявление на Съвета/Комисията при приемането на регламента на Съвета за въвеждане на режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия с двойна употреба 1. Съветът и Комисията, като отбелязват консенсуса по член 25 от регламента, са съгласни да разгледат списъка с изделия, за които се изисква лиценз за трансферите в рамките на Общността, като имат предвид принципите на Дял II, глава 9 от Договора за Евратом (общия ядрен пазар) и член 30 от Договора за ЕО. 2. Съветът и Комисията са съгласни, че е желателно всички държави-членки да участват в режимите за контрол на износа с оглед ефективното провеждане на контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия с двойна употреба в рамките на Общността, както и че за Комисията може да е полезно да има достъп до електронните системи за сигурност за разпределение на документите от Споразумението от Васенаар и Режима за контрол върху ракетните технологии, в които се прави позоваване на контрола на износ на изделия с двойна употреба. Председателството ще се обърне към съответния орган за режимите, за да проучи възможността за предоставяне на достъп на службите на Комисията, като вземе предвид изискванията за поверителност в рамките на режимите.			

**ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.**

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Нидерландия и Естония при приемането на регламента на Съвета за въвеждане на режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия с двойна употреба Нидерландия и Естония биха искали да поздравят чешкото председателство за приключването на консултациите по преработения регламент за изделията с двойна употреба и да благодарят на всички делегации за ползотворния обмен на мнения през изминалите две години. От началото на обсъжданията през 2007 г. делегацията на Нидерландия нееднократно изрази опасенията си по отношение на образувания и/или лица, които извършват брокерска дейност за проекти, свързани с оръжия за масово унищожение. Макар в името на обществената сигурност да подкрепят консенсуса относно преработването на регламента, Нидерландия и Естония продължават да считат, че е необходимо по-строго законодателство в областта на брокерската дейност, за да се осигури по-адекватен отговор на заплахата от действия, свързани с оръжия за масово унищожение. Обхватът на регламента на Съвета за въвеждане на режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия с двойна употреба е ограничен до образуванието/лицето, което предоставя брокерски услуги между две трети държави в случаите, когато брокерът се намира на територията на ЕС. С оглед постигане на целта за предотвратяване на разпространението на оръжията за масово унищожение, Нидерландия и Естония може да се нуждаят от допълнително законодателство, за да изпълнят международните си задължения. Ето защо Нидерландия и Естония приветстват възможността в преработения регламент да се предвиди разширяване на обхвата на приложение на разпоредбите за брокерски услуги на национално равнище. Възнамеряваме да се възползваме от тези възможности, като същевременно зачитаме правната рамка на регламента.			
Писмена процедура, приключила на 6 май 2009 г. 2009/458/ЕО: Решение на Съвета от 6 май 2009 година за предоставяне на взаимна помощ на Румъния	9059/09	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Изявление на Германия От съгласието на правителството на Федерална република Германия за приемане на препоръката за решение на Съвета за предоставяне на взаимна помощ на Румъния и на предложението за решение на Съвета за предоставяне на средносрочна финансова помощ на Румъния от страна на ЕС въпреки липсата на превод на референтните документи на немски език (док. 9059/09 и 9061/09), произлиза очакването немският превод на посочените по-горе референтни документи да бъде предоставен незабавно от генералния секретариат на Съвета.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
2941-во заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБРАЗОВАНИЕ, МЛАДЕЖ и КУЛТУРА), проведено в Брюксел на 11—12 май 2009 г. Директива 2009/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за изменение на директиви на Съвета 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО относно определени изисквания за оповестяване за средни по размер дружества и задължението за изготвяне на консолидирани счетоводни отчети (Текст от значение за ЕИП) Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година относно безопасността на детските играчки (Текст от значение за ЕИП) Декларация на Европейската комисия относно надзора във връзка с аспектите на безопасността (член 47) След влизането в сила на ревизираната Директива относно безопасността на детските играчки Комисията ще следи отблизо цялото развитие във връзка с нейното прилагане, за да определи дали осигурява съответната степен на безопасност на детските играчки, по-специално по отношение на прилагането на процедурите за оценка на съответствието съгласно глава IV. В ревизираната Директива относно безопасността на играчките се предвижда задължението държавите-членки да докладват за положението по отношение на безопасността на играчките и относно ефективността на директивата, както и по отношение на дейностите по пазарен надзор, осъществени от държавите-членки. Оценката на Комисията ще се основава inter alia на докладите на държавите-членки, които трябва да бъдат представени три години след датата на прилагане на директивата, като се обърне специално внимание на пазарния надзор в Европейския съюз и на външните му граници. Комисията ще докладва на Европейския парламент най-късно една година след предаване на докладите от държавите-членки.	PE-CONS 3748/2/08 REV 2 PE-CONS 3744/3/08 REV 3	квалифицирано мнозинство квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за favour всички държави-членки: за, с изключение на: против: DE, AT

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Декларация на Европейската комисия относно изискванията по отношение на играчките, издаващи звуци (приложение II.I. 10) Въз основа на посочените в Директивата относно безопасността на детските играчки основни изисквания за играчките, издаващи звуци, Комисията ще упълномощи Европейския комитет по стандартизация (CEN) да въведе ревизиран стандарт за ограничаване на върховите стойности както на импулсния шум, така и на продължително произвеждания шум от играчките, за да се осигури адекватна защита на децата от риска от слухови увреждания. Декларация на Европейската комисия относно класификацията на книгите Предвид затрудненията, свързани със съответните изпитвания, които се изискват в хармонизираните стандарти за детските играчки EN 71:1 по отношение на книгите, произведени от картон и хартия, Комисията ще упълномощи CEN да въведе ревизиран стандарт, включващ подходящо изпробване на детските книжки.			
2942-ро заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ и ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ), проведено в Брюксел на 18 май 2009 г. Регламент (ЕО) № 431/2009 на Съвета от 18 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 332/2002 за установяване на механизъм, осигуряващ средносрочна финансова подкрепа за платежния баланс на държавите-членки 2944-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ЗЕМЕДЕЛИЕ), проведено в Брюксел на 25 май 2009 г.	9487/09	единодушие	всички държави-членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Регламент (ЕО) № 473/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1698/2005 относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансирането на Общата селскостопанска политика	8567/09	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
2009/434/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Решение 2006/493/ЕО за установяване сумата на помощта от Общността, отпусната за развитие на селските райони за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г., нейната разбивка по години и минималната сума, която следва да бъде съсредоточена в райони, допустими по цел „Сближаване“	8568/09	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Изявление на Комисията относно насърчаването на заетостта Комисията заявява желанието си, в рамките на предоставените от действащите регламенти възможности, да подпомага държавите-членки в приемането на национални стратегии и програми за развитие на селските райони, насочени към насърчаване на заетостта. Изявление на Латвия относно използвания метод на разпределяне на средствата за развитие на селските райони по Европейския план за икономическо възстановяване Латвия подкрепя предложените в Европейския план за икономическо възстановяване (ЕПИВ) действия по отношение на отпускането на допълнително финансиране за развитие на селските райони. Същевременно ние изразяваме съжаление по повод намаляването от 1,5 милиарда евро на 1,02 милиарда евро на финансирането, предоставено за високоскоростен интернет и за справяне с новите предизвикателства, свързани с прегледа на състоянието на ОСП. Освен това, в резултат на прегледа на състоянието на ОСП новите държави-членки не получиха допълнително финансиране за справяне с новите предизвикателства. Поради това Латвия счита, че финансирането по ЕПИВ и бъдещото финансиране за сходни мерки за подпомагане трябва да се разпределя между държавите-членки съгласно реалистични и обективни критерии и не следва да се основава на исторически данни.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Република Кипър Кипър подкрепя приемането на Регламента и Решението в рамките на Европейския план за икономическо възстановяване (ЕПИВ). Същевременно Кипър счита, че тяхното приемане не представлява становище на Съвета относно използването от Комисията на финансов механизъм за разпределение сред държавите-членки на допълнителни средства, разпределени за развитие на селските райони в рамките на ЕПИВ, нито че това засяга използването на механизма при бъдещи разпределения. Кипър би желал да изтъкне отново позицията си, че е необходимо механизмът за разпределение да бъде определен по начин, който да позволява по-равностойно разпределяне на средства между държавите-членки, въз основа на обективни критерии, които отчитат степента, в която държавите-членки са засегнати от нови предизвикателства, по-специално от изменението на климата.			
Регламент (ЕО) № 472/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 637/2008 по отношение на националните програми за реструктуриране на сектора на памука	6585/09	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: против: UK
Регламент (ЕО) № 491/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“)	7046/09 + COR 1 (sk) + COR 2 (hu)	единодушие	всички държави-членки: за
2009/470/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година относно разходите във ветеринарната област (кодифицирана версия)	8673/09 + COR 1 (fr)	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Директива 2009/55/ЕО на Съвета от 25 май 2009 година за освобождаване от данъчно облагане при окончателно въвеждане на лично имущество на физически лица, което произхожда от държава-членка (кодифицирана версия)	8687/09	единодушие	всички държави-членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Регламент на Съвета (ЕО) № 479/2009 от 25 май 2009 година за прилагане на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за създаване на Европейската общност (кодифицирана версия)	8688/09 + REV 1 (hu) + REV 2 (lt)	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Регламент (ЕО, Евратом) № 480/2009 на Съвета от 25 май 2009 година относно създаване на Гаранционен фонд за външни дейности (кодифицирана версия)	8689/09 + COR 1 (lt)	единодушие	всички държави-членки: за
Регламент (ЕО) № 487/2009 на Съвета от 25 май 2009 година относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения и съгласувани практики в областта на въздушните превози (кодифицирана версия) (Текст от значение за ЕИП)	8690/09	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
2009/410/Евратом: Решение на Съвета от 25 май 2009 година за приемане на допълнителна изследователска програма за изпълнение от Съвместния изследователски център на Европейската общност за атомна енергия	9646/09	единодушие	всички държави-членки: за, с изключение на: въздържал се: UK
Директива 2009/50/ЕО на Съвета от 25 май 2009 година относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на висококвалифицирана трудова заетост	17426/08 + COR 1 (de) + COR 2 (fi) + REV 1 (el) + REV 1 COR 1 (el)	единодушие	всички държави-членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Съвета Съветът припомня, че политиките в областта на трудовата миграция, в това число настоящата директива, следва да се прилагат при пълно зачитане на достиженията на правото на ЕО и на общностните преференции, както са определени по-специално в съответните разпоредби на Актовете за присъединяване от 16 април 2003 г. и 25 април 2005 г., и които държавите-членки са задължени да спазват. Държавите-членки следва да прилагат настоящата директива като отчитат потенциалните човешки ресурси в Европейския съюз и използват най-подходящите средства, включително като насърчават мобилността в рамките на Съюза на висококвалифицирани работници, които са граждани на ЕС. Изявление на Австрия относно член 14, параграф 1, буква е) Съгласно прилаганите от Австрия принципи в областта на международната социална сигурност, задължително прехвърляне на пенсии в други държави се извършва само ако има гаранции, че пенсиите от въпросните държави се прехвърлят към Австрия. При настоящите правила това не може да бъде гарантирано. Предвид специфичния характер на тази категория лица Австрия е готова да приеме разпоредбата на член 14, параграф 1, буква е), ако се поясни, че това не засяга други категории лица.			
Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава	PE-CONS 3612/09 + REV 1 (lt) + REV 1 COR 1 (lt)	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: против: SE въздържал се: FI

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Полша относно директивата Полша подкрепя идеята за борба с незаконната имиграция и свързаната с нея експлоатация, които се наблюдават в някои държави-членки на Европейския съюз, посредством различни мерки, между които икономически инструменти и санкции, предвидени съгласно националното законодателство. Полша винаги е считала, че системата от санкции, свързани с наемането на работа на незаконно пребиваващи граждани на трети държави, следва да съответства на санкциите за други форми на незаконно наемане на работа и да се основава най-вече върху административната и финансовата отговорност. Във връзка с това ние изтъкваме възпрепятстващата роля на ефикасното прилагане на санкциите, която налага те да бъдат пропорционални и ефективни. Полша подчертава, че личната отговорност е основополагащ елемент на правната система. Ние смятаме, че никое лице не следва да бъде автоматично подвеждано под отговорност за закононарушения, извършени от други лица, при положение, че е не била налице възможност за дадено достатъчно добросъвестно лице в рамките на правно отношение да знае за възникването на нарушение. Полша се обявява в полза на ефикасния контрол на труда и останалите форми на стопанска дейност на мигрантите като средство за предотвратяване на злоупотреби с имиграционните правила от една страна, и на трудовите стандарти и правата на работниците мигранти, от друга страна. Изявление на Финландия, Унгария, Полша и Швеция относно директивата Финландия, Унгария, Полша и Швеция считат за важна борбата с незаконната имиграция и незаконното пребиваване и поради това напълно подкрепят основната цел на директивата. Въпреки това, Финландия, Унгария, Полша и Швеция биха желали да подчертаят, че Европейската общност притежава компетентност да приема наказателноправни разпоредби, единствено когато са изпълнени критериите, постановени от Съда на Европейските общности по дела С-176/03 и С-440/05. По мнението на Финландия, Унгария, Полша и Швеция това не е било констатирано във връзка с настоящата директива, което прави неясна компетентността на Европейската общност да приема наказателноправни разпоредби в областта на незаконната имиграция и незаконното пребиваване. Ето защо, Финландия, Унгария, Полша и Швеция изразяват своето съжаление от факта, че Съветът не възприе решение, което да позволи на държавите-членки да избират начина на прилагане на директивата, в т.ч. относно изискването за забрана върху наемането на работа на незаконно пребиваващи граждани на трети държави.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Съвместно изявление на Европейския парламент и на Съвета Парламентът и Съветът заявяват, че правилата за подизпълнителство, договорени в член 8 от настоящата директива, не засягат другите разпоредби по този въпрос, които предстои да бъдат приети в бъдещи правни инструменти. Изявление на Германия относно член 10, параграф 2 и член 12, второ изречение По отношение на публикуването на съдебното решение, посочено в член 10, параграф 2, и на списъка от подведени под отговорност работодатели, посочен в член 12, параграф 2 от настоящата директива, Германия би желала да обърне внимание на последствията от член 6, параграф 2 от Договора за Европейския съюз за институциите, както и за държавите-членки, когато последните пристъпят към транспониране на настоящата директива в националното си законодателство. Изявление на Белгия относно член 8 от директивата Белгия счита, че посочените в член 8 от настоящия правен инструмент задължения на работодателя следва да се разглеждат в контекста на заложените в правния инструмент цели. Изявление на Литва Според законодателството на Литва, самият факт, че лице, на което вече е било наложено административно наказание за конкретно деяние, отново е извършило подобно деяние, подлежащо на административно наказание, не води до наказателна отговорност на това лице за второто деяние. Ако обаче повторното извършване на подобни нарушения демонстрира траен, установен модел на поведение (при системно извършвани нарушения и др.), такова поведение може да бъде квалифицирано като престъпление, подлежащо на наказателно преследване. Позицията на Литва е, че по този начин изискванията, съдържащи се в член 9, параграф 1, буква а) от директивата, са отразени по подходящ начин в нейното национално право.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Нидерландия Нидерландия счита, че директивата е от съществено значение за борбата с незаконната имиграция и незаконната трудова заетост. Ето защо Нидерландия гласува за директивата, макар да счита, че разпоредбите на член 8 ще предоставят на незаконно наетите на работа лица повече права, отколкото на законно наетите. Членът въвежда редица задължения за изплащане на просрочени суми, дължими на незаконно наетите на работа лица, като същите задължения не съществуват за законно наетите.			
Регламент (ЕО) № 492/2009 на Съвета от 25 май 2009 година за отмяна на 14 остарели регламента в сферата на общата политика в областта на рибарството 2945-о заседание на Съвета на Европейския съюз (КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ (ВЪТРЕШЕН ПАЗАР, ПРОМИШЛЕННОСТ и НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ)), проведено в Брюксел на 28—29 май 2009 г.	9554/09	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Директива 2009/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година относно експлоатацията и предлагането на пазара на натурални минерални води (Преработена) (Текст от значение за ЕИП)	PE-CONS 3695/1/08 REV 1	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за
Директива 2009/53/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година за изменение на директиви 2001/82/ЕО и 2001/83/ЕО по отношение на изменения в условията на разрешенията за пускане на пазара на лекарствени продукти (Текст от значение за ЕИП)	PE-CONS 3713/1/08 REV 1	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: въздържал се: DE

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Германия във връзка с немския текст на Директивата на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/82/ЕО и Директива 2001/83/ЕО относно измененията на условията за разрешителни за пускане на пазара на лекарствени продукти Отбелязваме със съжаление лошото качество по отношение на смисъла на превода на немски език на посочения по-горе законодателен текст, предоставен от Правната служба на Съвета, доколкото той не отразява в достатъчна степен изискванията на специализирания и правен език в немскоговорящите държави, като подобни критики бяха отправени още във връзка с Регламент (ЕО) № 1394/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно лекарствените продукти за модерна терапия. Това се отнася особено до превода на английската формулировка „Marketing Authorisation“ с формулировката „Genehmigung für das Inverkehrbringen“, която в немския специализиран и правен език не се използва и дори отчасти може да доведе до недоразумения. Посочената английска формулировка може да се преведе точно и без недоразумения за всички участници в пазара единствено с понятието „Zulassung“. Ето защо това е и терминът, който ще се използва в Германия в бъдеще по отношение на въпросите, които директивата урежда. Освен това избраната терминология в директивата е объркваща и по отношение на разпоредбите относно измененията на условията за разрешителните за пускане на пазара на лекарствени продукти поради факта, че в Регламент (ЕО) № 1234/2008 на Комисията относно разглеждането на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти, който се основава на Директива 2001/83/ЕО, се използва предложението от нас превод. Германия ще продължи да приканва и при бъдещи предложения за изработване и преразглеждане на европейското законодателство в областта на лекарствените продукти в немските текстове да се употребяват съответните термини от правния език и отново призовава Съвета да взема това предвид в работата си по бъдещото законодателство.			
Регламент на Европейския парламент и на Съвета за адаптиране към Решение 1999/468/ЕО на Съвета, на някои актове, за които се прилага процедурата, предвидена в член 251 от Договора, във връзка с процедурата по регулиране с контрол — Адаптиране към процедурата по регулиране с контрол – Част четвърта	PE-CONS 3734/1/08 REV 1	квалифицирано мнозинство	всички държави- членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ

МАЙ 2009 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Декларация на Комисията Сроковете, в които Европейският парламент и Съветът могат да отхвърлят проект за мярка съгласно член 5а, параграф 3, буква в) от Решение 1999/468 на Съвета, са съкратени на четири седмици или един месец в някои разпоредби на следните основни актове: Директива 2004/17, Директива 2004/18 и Регламент № 2111/2005. Когато предава проекти за мерки на Европейския парламент и на Съвета в приложение на тези разпоредби, Комисията се ангажира, с изключение на периодите, през които Европейският парламент не работи, да вземе предвид необходимостта Европейският парламент да проведе пленарно заседание преди изтичането на съответните съкратени срокове, и повтаря ангажиментите си съгласно споразумението между Европейския парламент и Комисията относно процедурите за прилагане на Решение 1999/468/ЕО на Съвета, изменено с Решение 2006/512/ЕО, по-специално по отношение на системата за ранно предупреждение, предвидена в параграф 16 от него. Декларация на Комисията Комисията отбелязва със съжаление решението за прилагане на процедурата по регулиране с контрол по отношение на член 8, параграф 1 от Регламент № 2111/2005. Тя държи да подчертае във връзка с това, че правилата за прилагане, на които е направено позоваване, са от процедурно и административно естество и излагат подробно правилата, които вече се съдържат в основния акт. Комисията припомня, че е важно да се гарантира възможно най-високата степен на авиационна безопасност. За да се постигне тази цел, тя се базира на строги критерии, признати в международен план и прилагани обективно. Това е било правено винаги при актуализациите на черния списък, които са били извършвани след влизането в сила на Регламент № 2111/2005. Комисията счита, че работата по това досие трябва да продължи изключително въз основа на технически критерии. Вследствие на това Комисията е на мнение, че процедурните правила трябва при всички случаи да продължат да гарантират висока степен на безопасност и на ефикасност.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
2940-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ИКОНОМИЧЕСКИ и ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ), проведено в Брюксел на 5 май 2009 г. Заключения на Съвета относно „Пет години след разширяването на ЕС“ 8964/1/09 REV 1 Регламент (ЕО) № 383/2009 на Съвета от 5 май 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на някои видове тел и въжета от нелегирана стомана за предварително и последващо налягане (тел и въжета за ППН) с произход от Китайската народна република 8684/09 + REV 1 (lt) Решение на Съвета за подписване и временно прилагане на Временно споразумение с цел сключване на споразумение за икономическо партньорство между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и държавите по СИП ЮАОР, от друга страна 14062/08 + ADD 1 to 12 + ADD 3 COR 1 (lv) + ADD 10 COR 1 + ADD 10 COR 2 (ro) + ADD 10 COR 3 (pt) + ADD 10 REV 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 2 (mt) + ADD 12 COR 1 + ADD 12 COR 2 + REV 1 (mt) + REV 2 (cs) Решение на Съвета за подписване на Споразумението между Европейската общност и Съединените мексикански щати относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги 7158/09 + COR 1 (pl) + COR 2 (fi) + COR 3 + COR 4 (de) + COR 5 (fr)	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ДРУГИ АКТОВЕ

**Публично оповестени резултати от
гласуването и изявления**

Съвместно изявление на Съвета и на Комисията

За предпочитане е, *inter alia* от прагматични съображения, единствено Общността да сключи със Съединените мексикански щати споразумението относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги. Същите съображения ще са приложими по отношение на подобни споразумения, сключвани съгласно и в рамките на мандата за замяна на определени разпоредби в действащите двустранни споразумения, приет с решение на Съвета от 5 юни 2003 г.

Настоящото решение не установява прецедент що се отнася до упражняването на съответните компетенции на Общността и нейните държави-членки по отношение на други споразумения освен посочените по-горе, например споразуменията от вида, предвиден в решението на Съвета от 5 юни 2003 г. за упълномощаване на Комисията да започне преговори със Съединените щати в областта на въздушния транспорт, които се сключват под формата на смесени споразумения.

Настоящото решение не създава нови компетенции на Общността по отношение на външните споразумения за въздухоплавателните услуги, нито засяга разделението на компетенциите между Общността и нейните държави-членки.

2009/433/ЕО: Решение на Съвета от 5 май 2009 година относно присъединяването на Европейската общност към правило № 61 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации относно единни разпоредби за одобряване на превозните средства с търговска цел по отношение на външните изпъкнали части пред задния панел на кабината

7240/09

Заклучения на Съвета относно устойчивостта и качеството на публичните финанси в дългосрочен план

9490/09

Писмена процедура, приключила на 6 май 2009 г.

2009/459/ЕО: Решение на Съвета от 6 май 2009 година за предоставяне на средносрочна финансова помощ от страна на ЕС на Румъния

9061/09

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Изявление на Германия От съгласието на правителството на Федерална република Германия за приемане на препоръката за решение на Съвета за предоставяне на взаимна помощ на Румъния и на предложението за решение на Съвета за предоставяне на средносрочна финансова помощ на Румъния от страна на ЕС въпреки липсата на превод на референтните документи на немски език (док. 9059/09 и 9061/09), произлиза очакването немският превод на посочените по-горе референтни документи да бъде предоставен незабавно от генералния секретариат на Съвета. 2941-во заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБРАЗОВАНИЕ, МЛАДЕЖ и КУЛТУРА), проведено в Брюксел на 11—12 май 2009 г. Заклучения на Съвета с оглед участието на ЕС в Осмата сесия на Форума на ООН за горите (ФООНГ-8, Ню Йорк, 20 април — 1 май 2009 г.) 7157/09 Решение на Съвета и на Комисията за позиция на Общността относно Решение на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—Албания за приемане на неговия процедурен правилник, включително на процедурния правилник на Комитета за стабилизиране и асоцииране 8583/09 Обща позиция на Европейския съюз относно Първото заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—Албания (Брюксел, 18 май 2009 г.) 9316/1/09 Политическа декларация ЕС—Аржентина 9405/09	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАЙ 2009 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Регламент (ЕО) № 393/2009 на Съвета от 11 май 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои свещи, вощеници и подобни артикули с произход от Китайската народна република 8983/09 Препоръка на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейска система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET) PE-CONS 3747/3/08 REV 3 Препоръка на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение PE-CONS 3746/1/08 REV 1 Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно оценката на настоящата рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта и относно перспективите пред обновената рамка 9169/09 + COR 1 (fi) Заклучения на Съвета и на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 12 май 2009 г. относно насърчаването на партньорствата между институциите за образование и обучение и социалните партньори, по-специално работодателите, в контекста на ученето през целия живот 9876/09	квалифицирано мнозинство всички държави-членки: за квалифицирано мнозинство всички държави-членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Заклучения на Съвета от 12 май 2009 г. относно стратегическа рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („ЕСЕТ 2020 г.“) 9845/09 Заклучения на Съвета относно културата като катализатор за творчество и иновации 8749/1/09 REV 1 + REV 1 COR 1 (fr) REV 1 COR 2 (lv) + REV 2 (da) + REV 3 (ro) + REV 4 (fi) 2009/400/ЕО: Решение на Съвета от 12 май 2009 година относно проявата „Европейска столица на културата“ за 2012 г. 8790/09 2009/401/ЕО: Решение на Съвета от 12 май 2009 година относно проявата „Европейска столица на културата“ за 2013 г. 8794/09 2942-ро заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ и ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ), проведено в Брюксел на 18 май 2009 г. Съвместно действие 2009/405/ОВППС на Съвета от 18 май 2009 година за изменение на Съвместно действие 2008/112/ОВППС относно мисията на Европейския съюз в подкрепа на реформата в областта на сигурността в Република Гвинея-Бисау (EU SSR GUINEA-BISSAU) 7958/09	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Позиция на Европейския съюз за 47-то заседание на Съвета за асоцииране на Турция (Брюксел, 19 май 2009 г.) 9649/09 + COR 1 + COR 1 REV 1 (fi) + COR 2 (nl, fi, sv, cs lt) Регламент (ЕО) № 412/2009 на Съвета от 18 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 428/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на полиестерни щapelни влакна с произход от Китайската народна република и Саудитска Арабия и за изменение на Регламент (ЕО) № 2852/2000 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на полиестерни щapelни влакна с произход от Република Корея и за прекратяване на антидъмпинговата процедура по вноса на такива продукти с произход от Тайван 9088/09 2009/393/ЕО: Решение на Съвета от 18 май 2009 година за установяване на позицията, която ще бъде приета от името на Общността в рамките на Международния съвет по зърното, по отношение на удължаването на срока на действие на Конвенцията за търговията със зърно от 1995 г. 8330/09 2009/394/ЕО: Решение на Съвета от 18 май 2009 година за установяване на позицията, която ще бъде приета от името на Общността в рамките на Международния съвет по захарта, по отношение на удължаването на срока на действие на Международното споразумение за захарта от 1992 г. 8333/09 2943-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ и ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ), проведено в Брюксел на 18—19 май 2009 г.	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Заклучения на Съвета относно Стратегия на ЕС за подкрепа на ограничаването на рисковете от бедствия в развиващите се страни 9920/09 Заклучения на Съвета относно достъпа до устойчиви енергийни източници на местно равнище в развиващите се страни 9909/09 Заклучения на Съвета относно подкрепата за демократично управление — към подобрена рамка на ЕС 9908/09 Заклучения на Съвета относно Сомалия 9733/09 Заклучения на Съвета относно Шри Ланка 9857/2/09 REV 2 Заклучения на Съвета относно европейската политика за сигурност и отбрана (ЕПСО) 10087/09 Заклучения на Съвета относно „Подкрепа за развиващите се страни за преодоляване на кризата“ 10018/09 + COR 1 2944-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ЗЕМЕДЕЛИЕ), проведено в Брюксел на 25 май 2009 г.	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
План на ЕС и на държави от Централна Азия за действие по отношение на наркотиците за периода 2009-2013 г. 9961/09 2009/404/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година относно сключването на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти 12446/1/08 REV 1 Изявление на Унгария Унгария подкрепя сключването на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти. Унгария счита, че това споразумение представлява напредък в защитата на географските наименования на държавите-членки. Точка А.ІІ от приложение ІІІ от споразумението съдържа информация за географските наименования и районите, за които те се отнасят, съгласно условията, произтичащи от националното и общностното законодателство и административните разпоредби. В А.1.6.1, параграф 15 от точка А.ІІ от приложение ІІІ към споразумението, седем общини в Словакия са вписани под географското наименование „Токај“. Този факт обаче не може да бъде основание Словакия да счита, по отношение на географската зона, която може да бъде свързана с географското наименование „Токај“, че Унгария признава въпросните общини като част от винопроизводителния регион Токај. Заклучения на Съвета относно Специален доклад № 1/2009 „Банкови дейности в Средиземноморския регион в рамките на програма MEDA и предходните протоколи“ 9918/09 2009/447/ЕО: Решение на Съвета от 25 май 2009 година за отмяна на Директива 83/515/ЕИО и 11 остарели решения в сферата на общата политика в областта на рибарството 9555/09	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Заклучения на Съвета относно съобщението на Комисията „Опростена Обща селскостопанска политика — успех за всички“ 9859/09 2945-о заседание на Съвета на Европейския съюз (КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ (ВЪТРЕШЕН ПАЗАР, ПРОМИШЛЕНОСТ и НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ)), проведено в Брюксел на 28—29 май 2009 г. 2009/473/ЕО: Решение на Съвета от 28 май 2009 година за сключване на Споразумение под формата на размяна на писма относно временното прилагане на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Гвинея 7806/09 + REV 1 (lv) Решение на Съвета относно определяне на позицията на Общността, която да бъде възприета в рамките на Междоамериканската комисия за тропическа риба тон 9932/09 + COR 1 (lv) Решение на Съвета относно определяне на позицията на Общността, която да бъде възприета в рамките на Северноатлантическата организация за опазване на съомгата 9930/09 Решение на Съвета за публикуване в консолидиран вид на текста на Митническата конвенция относно международния превоз на стоки под покритието на карнети ТИР (Конвенция ТИР) от 14 ноември 1975 г. както е изменена след тази дата 7563/09 + COR 1 (bg) + REV 1 (fi) + REV 2 (hu) + REV 3 (en)	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
2009/448/ЕО: Решение на Съвета от 28 май 2009 година за изменение на Решение 1999/70/ЕО относно външните одитори на националните централни банки по отношение на външния одитор на De Nederlandsche Bank 8967/09 + COR 1 Съвместна декларация АКТБ—ЕС относно изменението на климата и развитието 9326/09 Заклучения на Съвета относно интегриран подход към конкурентна и устойчива индустриална политика в Европейския съюз 10082/09 + REV 1 (pl) Заклучения на Съвета относно „По-добро регулиране“ 9663/09 Резолюция на Съвета относно резултатите от шестия Съвет по въпросите на космоса от 29 май 2009 г. 10228/09 + REV 1 (fr) Заклучения на Съвета относно оценката и определяне на въздействието на европейските рамкови програми (РП) за научни изследвания 10610/09 Заклучения на Съвета относно научноизследователските инфраструктури и регионалното измерение на Европейското изследователско пространство (ЕИП) 10612/09	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАЙ 2009 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Заклучения на Съвета относно първите стъпки в Процеса от Любляна към осъществяване на Концепция 2020 г. за европейското изследователско пространство 10615/09	